

Porównanie tłumaczeń I Królewska 15:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Między Asą a Baszą, królem Izraela, toczyła się wojna przez wszystkie ich dni.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Między Asą a Baszą, królem Izraela, przez cały czas sprawowania przez nich władzy, toczyła się wojna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I między Asą a Baszą, królem Izraela, trwała wojna przez wszystkie ich dni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I była wojna między Azą i między Baazą, królem Izraelskim, po wszystkie dni ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wojna była między Asą i Baasą, królem Izraelskim, po wszystkie dni ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Również między Asą i królem Izraela, Baszą, trwała wojna w ciągu całego ich życia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A między Asą a Baaszą, królem izraelskim, toczyła się wojna przez całe ich życie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Między Asą a Baszą, królem Izraela, toczyła się nieustanna wojna.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pomiędzy Asą a Baszą, królem Izraela, trwała wojna przez cały okres ich rządów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Asa i król izraelski Basza prowadzili [z sobą] wojnę przez cały czas swego [panowania].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І була війна між Асою і між Ваасою царем Ізраїля всі дні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale po wszystkie dni toczyła się wojna między Asą, a Baeszą, królem israelskim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I trwała wojna między Asą a Baaszą, królem Izraela, przez wszystkie ich dni.